

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 5 dicembre 2000, n. 620.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente. pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 621.

Composizione della Commissione 3° corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare. pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 622.

Composizione della Commissione esaminatrice del 19° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande. pag. 5427

Decreto 5 dicembre 2000, n. 623.

Composizione della Commissione esaminatrice del 3° corso di formazione professionale di idoneità all'esercizio dell'attività di agente e rappresentante di commercio. pag. 5428

Arrêté n° 626 du 7 décembre 2000,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio DENCHASAZ, agent de la police municipale de la commune de BIONAZ. page 5430

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 1° dicembre 2000, n. 83.

Iscrizione al Ruolo dei periti e degli esperti. pag. 5430

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 620 du 5 décembre 2000,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287/1991. page 5425

Arrêté n° 621 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 3° cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire. page 5425

Arrêté n° 622 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 19° cours d'habilitation à exercer l'activité de vente au public d'aliments et boissons. page 5427

Arrêté n° 623 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du 3° cours de formation professionnelle en vue de l'habilitation à exercer l'activité d'agent et représentant de commerce. page 5428

Decreto 7 dicembre 2000, n. 626.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di BIONAZ, Fabrizio DENCHASAZ. pag. 5430

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 83 du 1^{er} décembre 2000,

portant immatriculation au Répertoire des techniciens et des experts. page 5430

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 1° dicembre 2000, n. 114.

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio
2000/2004.** pag. 5431

Decreto 4 dicembre 2000, n. 115.

**Sostituzione di componente in seno alla Consulta regiona-
le per lo sport.** pag. 5431

Decreto 4 dicembre 2000, n. 117.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.
pag. 5432

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3966.

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impre-
viste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di
gestione.** pag. 5432

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3968.

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto
dei residui passivi per perenzione amministrativa e recla-
mate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conse-
guente modifica al bilancio di gestione.** pag. 5434

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3970.

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-
fica al bilancio di gestione.** pag. 5438

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3971.

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2000 per l'aggiornamento dei programmi FoSPi di
cui alla legge regionale 26 maggio 1993, n. 46 e successive
modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al
bilancio di gestione.** pag. 5441

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3972.

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per
l'anno 2000 per l'iscrizione della quota di finanziamento
a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di
un progetto relativo al programma di interventi Fospi per
il triennio 1998/2000.** pag. 5442

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3973.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 114 du 1^{er} décembre 2000,

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la
période 2000/2004.** page 5431

Arrêté n° 115 du 4 décembre 2000,

**portant remplacement d'un membre de la Conférence
régionale des sports.** page 5431

Arrêté n° 117 du 4 décembre 2000,

portant radiation du registre du commerce.
page 5432

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3966 du 27 novembre 2000,

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000
pour les dépenses imprévues et modification du budget de
gestion y afférent.** page 5432

Délibération n° 3968 du 27 novembre 2000,

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des
restes à payer pour péremption administrative et
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du
fonds de réserve et modification du budget de gestion.**
page 5434

Délibération n° 3970 du 27 novembre 2000,

**rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait
de la modification de chapitres appartenant à un même
objectif programmatique et, par conséquent, le budget de
gestion y afférent.** page 5438

Délibération n° 3971 du 27 novembre 2000,

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la
Région du fait de la mise à jour des plans FoSPi visés à la
loi régionale n° 46 du 26 mai 1993 modifiée et complétée,
ainsi que modification du budget de gestion y afférent.**
page 5441

Délibération n° 3972 du 27 novembre 2000,

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la
Région pour l'inscription de la quote-part de financement
du ressort de la collectivité locale ayant proposé la réali-
sation d'une action visée au plan des actions FoSPi pour
la période 1998/2000.** page 5442

Délibération n° 3973 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la

l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5443

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3974.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5445

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3975.

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione di fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5446

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3996.

Approvazione, ai sensi dell'art. 25 della L.R. 33/73, di modifiche alle disposizioni particolari per l'applicazione della stessa Legge regionale e alle disposizioni procedurali per la formazione delle graduatorie di priorità delle domande finalizzate all'ottenimento dei benefici previsti dal Capo I della L.R. n. 33/73 nonché sostituzione dell'art. 3 delle disposizioni procedurali approvate con D.G.R. n. 4661/1999.

pag. 5447

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4029.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di stabilimento industriale della Società MDM in viale della Stazione del Comune di CHÂTILLON, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON.

pag. 5448

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4030.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della S.R. n. 38 di Arpuilles nel tratto compreso tra Arpuilles e Gignod (S.S. n. 27) nei Comuni di AOSTA e GIGNOD, proposto dall'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 5449

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4064.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 46/1993 per il triennio 1996/98, relativamente al progetto n. 82 del Comune di BIONAZ (sistemazione dell'acquedotto comunale). Impegno di spesa.

pag. 5449

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1648/XI.

Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 2001.

pag. 5453

Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et, par conséquent, du budget de gestion y afférent.

page 5443

Délibération n° 3974 du 27 novembre 2000,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 5445

Délibération n° 3975 du 27 novembre 2000,

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion de fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 5446

Délibération n° 3996 du 27 novembre 2000,

portant approbation, au sens de l'art. 25 de la LR n° 33/1973, de modifications des dispositions d'application de ladite loi régionale et des dispositions relatives à la formation des classements, par ordre de priorité, des demandes présentées en vue de l'octroi des aides visées au chapitre I^{er} de la LR n° 33/1973 et remplacement de l'art. 3 des dispositions approuvées par la DGR n° 4661/1999.

page 5447

Délibération n° 4029 du 27 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'ingénieur Sergio GRANGE, de CHÂTILLON, en vue de la construction des établissements industriels de la société MDM, avenue de la Gare, dans la commune de CHÂTILLON.

page 5448

Délibération n° 4030 du 27 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics en vue de l'élargissement du tronçon de la RR n° 38 d'Arpuilles compris entre Arpuilles et Gignod (RN n° 27), dans les communes d'AOSTE et de GIGNOD.

page 5449

Délibération n° 4064 du 27 novembre 2000,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 46/1993, au titre de la période 1996/1998, relativement au projet n° 82 de la commune de Bionaz (Réaménagement de l'aqueduc communal). Engagement de la dépense y afférente.

page 5449

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 1648/XI du 16 novembre 2000,

portant approbation du budget prévisionnel 2001 du Conseil régional.

page 5453

Délibération n° 1649/XI du 16 novembre 2000,

portant entente de coopération interparlementaire entre le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, le Parlement de la Communauté française de Belgique et le Parlement de la République et Canton du Jura. page 5460

Délibération n° 1653/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 liras à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XXI^{èmes} Entretiens sur le Régionalisme». Année 2000. Engagement de dépense. page 5460

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1654/XI.

Concessione di un contributo alla Keltia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della nona edizione del premio letterario interlingue «Montagne d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa. pag. 5461

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5462

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di OLLOMONT.

Realizzazione di un piazzale comunale in Frazione Barliard. pag. 5462

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA SALLE.

Graduatoria finale del concorso per esami per l'assunzione a tempo indeterminato per un posto di geometra a 36 ore settimanali. pag. 5465

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1649/XI.

Intesa di cooperazione interparlamentare tra il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, il Parlamento della Comunità francese del Belgio e il Parlamento della Repubblica e del Cantone del Jura. pag. 5460

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1653/XI.

Concessione di un contributo di L 30.000.000 à l'«Institut européen des hautes études internationales» per l'organizzazione dell'edizione 2000 della manifestazione denominata «XXI^{èmes} entretiens sur le régionalisme», ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa. pag. 5460

Délibération n° 1654/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi d'une subvention en faveur de « Keltia editrice » d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition du prix littéraire multilingue dénommé « Montagne d'argento », au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993. page 5461

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5462

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'OLLOMONT.

Réalisation d'une place communale – Hameau de Barliard. page 5462

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA SALLE.

Résultat du concours, sur épreuves, pour le recrutement d'un géomètre, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires. page 5465

Comune di LA SALLE.

Graduatoria finale del concorso per l'assunzione a tempo indeterminato per un posto di collaboratore professionale; addetto alla registrazione dati, a 36 ore settimanali.
pag. 5465

Comunità Montana «Mont Emilius».

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 vigili messi notificatori, categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.
pag. 5466

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione – Direzione Finanze.

Avviso di postinformazione – (allegato 4E del D.Lgs. 157/95 mod. 65/2000).
pag. 5466

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile – Direzione servizi antincendio e di soccorso.

Bando di gara (pubblico icanto) – testo integrale.
pag. 5467

Dipartimento Enti locali, servizi di prefettura e di protezione civile – Direzione protezione civile.

Bando di gara (pubblico icanto) – testo integrale.
pag. 5470

Dipartimento Enti locali, Servizi di prefettura e di protezione civile. Direzione protezione civile.

Bando di gara (pubblico icanto) – testo integrale.
pag. 5473

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4029.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di stabilimento industriale della Società MDM in viale della Stazione del Comune di CHÂTILLON, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON.
pag. 5448

Commune de LA SALLE.

Résultat du concours, sur épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur professionnel préposé à l'enregistrement de données, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires.
page 5465

Communauté de Montagne «Mont Emilius».

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires – de deux agents de la police communale – huissier – cat. C, position C1 du statut unique régional.
page 5466

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du budget, des finances et de la programmation. Direction des finances.

Avis de post-information (annexe 4E du décret législatif n° 65/2000).
page 5466

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile – Direction des services d'incendie et des secours.

Avis d'appel d'offres avec concours - texte intégral.
page 5467

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile – Direction de la protection civile.

Avis d'appel d'offres avec concours - texte intégral.
page 5470

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile. Direction de la protection civile.

Avis d'appel d'offres avec concours - texte intégral.
page 5473

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 4029 du 27 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'ingénieur Sergio GRANGE, de CHÂTILLON, en vue de la construction des établissements industriels de la société MDM, avenue de la Gare, dans la commune de CHÂTILLON.
page 5448

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4030.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della S.R. n. 38 di Arpuilles nel tratto compreso tra Arpuilles e Gignod (S.S. n. 27) nei Comuni di AOSTA e GIGNOD, proposto dall'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 5449

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 5462

ATTIVITÀ CULTURALI

Délibération n° 1653/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 liras à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XXI^{èmes} Entretiens sur le Régionalisme». Année 2000. Engagement de dépense.

page 5460

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1654/XI.

Concessione di un contributo alla Keltia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della nona edizione del premio letterario interlingue «Montagne d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa.

pag. 5461

BILANCIO

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3966.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5432

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3968.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5434

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3970.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5438

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3971.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'aggiornamento dei programmi FoSPi di cui alla legge regionale 26 maggio 1993, n. 46 e successive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5441

Délibération n° 4030 du 27 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics en vue de l'élargissement du tronçon de la RR n° 38 d'Arpuilles compris entre Arpuilles et Gignod (RN n° 27), dans les communes d'AOSTE et de GIGNOD.

page 5449

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 5462

ACTIVITÉS CULTURELLES

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1653/XI.

Concessione di un contributo di L 30.000.000 à l'«Institut européen des hautes études internationales» per l'organizzazione dell'edizione 2000 della manifestazione denominata «XXI^{èmes} entretiens sur le régionalisme», ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa.

pag. 5460

Délibération n° 1654/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi d'une subvention en faveur de «Keltia editrice» d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition du prix littéraire multilingue dénommé «Montagne d'argento», au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.

page 5461

BUDGET

Délibération n° 3966 du 27 novembre 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 5432

Délibération n° 3968 du 27 novembre 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 5434

Délibération n° 3970 du 27 novembre 2000,

rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 5438

Délibération n° 3971 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPi visés à la loi régionale n° 46 du 26 mai 1993 modifiée et complétée, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 5441

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3972.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi Fospi per il triennio 1998/2000. pag. 5442

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3973.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5443

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3974.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5445

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3975.

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione di fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5446

CALAMITÀ NATURALI

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3975.

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione di fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5446

COMMERCIO

Decreto 5 dicembre 2000, n. 620.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente. pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 621.

Composizione della Commissione 3° corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare. pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 622.

Composizione della Commissione esaminatrice del 19° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande. pag. 5427

Decreto 5 dicembre 2000, n. 623.

Composizione della Commissione esaminatrice del 3° corso di formazione professionale di idoneità all'esercizio dell'attività di agente e rappresentante di commercio. pag. 5428

Délibération n° 3972 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région pour l'inscription de la quote-part de financement du ressort de la collectivité locale ayant proposé la réalisation d'une action visée au plan des actions FoSPI pour la période 1998/2000. page 5442

Délibération n° 3973 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et, par conséquent, du budget de gestion y afférent. page 5443

Délibération n° 3974 du 27 novembre 2000,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent. page 5445

Délibération n° 3975 du 27 novembre 2000,

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion de fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 et modifiant le budget de gestion y afférent. page 5446

CATASTROPHES NATURELLES

Délibération n° 3975 du 27 novembre 2000,

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion de fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 et modifiant le budget de gestion y afférent. page 5446

COMMERCE

Arrêté n° 620 du 5 décembre 2000,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287/1991. page 5425

Arrêté n° 621 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 3° cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire. page 5425

Arrêté n° 622 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 19° cours d'habilitation à exercer l'activité de vente au public d'aliments et boissons. page 5427

Arrêté n° 623 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du 3° cours de formation professionnelle en vue de l'habilitation à exercer l'activité d'agent et représentant de commerce. page 5428

Decreto 1° dicembre 2000, n. 83.

Iscrizione al Ruolo dei periti e degli esperti.
pag. 5430

Decreto 4 dicembre 2000, n. 117.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.
pag. 5432

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Délibération n° 1649/XI du 16 novembre 2000,

portant entente de coopération interparlementaire entre le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, le Parlement de la Communauté française de Belgique et le Parlement de la République et Canton du Jura.
page 5460

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1648/XI.

Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'anno 2001.
pag. 5453

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 5 dicembre 2000, n. 620.

Commissione legge 25 agosto 1991, n. 287 – sostituzione componente.
pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 621.

Composizione della Commissione 3° corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare.
pag. 5425

Decreto 5 dicembre 2000, n. 622.

Composizione della Commissione esaminatrice del 19° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.
pag. 5427

Decreto 5 dicembre 2000, n. 623.

Composizione della Commissione esaminatrice del 3° corso di formazione professionale di idoneità all'esercizio dell'attività di agente e rappresentante di commercio.
pag. 5428

Decreto 4 dicembre 2000, n. 115.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.
pag. 5431

COOPERAZIONE

Délibération n° 1649/XI du 16 novembre 2000,

portant entente de coopération interparlementaire entre le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, le Parlement de la

Arrêté n° 83 du 1^{er} décembre 2000,

portant immatriculation au Répertoire des techniciens et des experts.
page 5430

Arrêté n° 117 du 4 décembre 2000,

portant radiation du registre du commerce.
page 5432

COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1649/XI.

Intesa di cooperazione interparlamentare tra il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, il Parlamento della Comunità francese del Belgio e il Parlamento della Repubblica e del Cantone del Jura.
page 5460

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 1648/XI du 16 novembre 2000,

portant approbation du budget prévisionnel 2001 du Conseil régional.
page 5453

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 620 du 5 décembre 2000,

portant remplacement d'un membre de la commission visée à la loi n° 287/1991.
page 5425

Arrêté n° 621 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 3^e cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire.
page 5425

Arrêté n° 622 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury du 19^e cours d'habilitation à exercer l'activité de vente au public d'aliments et boissons.
page 5427

Arrêté n° 623 du 5 décembre 2000,

portant composition du jury chargé d'examiner les élèves du 3^e cours de formation professionnelle en vue de l'habilitation à exercer l'activité d'agent et représentant de commerce.
page 5428

Arrêté n° 115 du 4 décembre 2000,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.
page 5431

COOPÉRATION

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1649/XI.

Intesa di cooperazione interparlamentare tra il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, il Parlamento della Comu-

Communauté française de Belgique et le Parlement de la République et Canton du Jura. page 5460

EDILIZIA

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4029.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di stabilimento industriale della Società MDM in viale della Stazione del Comune di CHÂTILLON, proposto dall'Ing. Sergio GRANGE di CHÂTILLON.

pag. 5448

ENTILocali

Comune di OLLOMONT.

Realizzazione di un piazzale comunale in Frazione Barliard. pag. 5462

ESPROPRIAZIONI

Comune di OLLOMONT.

Realizzazione di un piazzale comunale in Frazione Barliard. pag. 5462

FINANZE

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3966.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5432

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3968.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5434

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3970.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5438

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3971.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'aggiornamento dei programmi FoSPi di cui alla legge regionale 26 maggio 1993, n. 46 e successive modificazioni ed integrazioni e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5441

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3972.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

nità francese del Belgio e il Parlamento della Repubblica e del Cantone del Jura. pag. 5460

BÂTIMENT

Délibération n° 4029 du 27 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'ingénieur Sergio GRANGE, de CHÂTILLON, en vue de la construction des établissements industriels de la société MDM, avenue de la Gare, dans la commune de CHÂTILLON.

page 5448

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune d'OLLOMONT.

Réalisation d'une place communale – Hameau de Barliard. page 5462

EXPROPRIATIONS

Commune d'OLLOMONT.

Réalisation d'une place communale – Hameau de Barliard. page 5462

FINANCES

Délibération n° 3966 du 27 novembre 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 5432

Délibération n° 3968 du 27 novembre 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 5434

Délibération n° 3970 du 27 novembre 2000,

rectifiant le budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent. page 5438

Délibération n° 3971 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPi visés à la loi régionale n° 46 du 26 mai 1993 modifiée et complétée, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 5441

Délibération n° 3972 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la

l'anno 2000 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi Fospì per il triennio 1998/2000.
pag. 5442

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3973.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5443

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3974.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5445

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3975.

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione di fondi raccolti in occasione degli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 5446

FINANZIAMENTI VARI

Délibération n° 1653/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi, aux termes de la loi régionale n° 69/1993, d'une subvention de 30 000 000 livres à l'Institut Européen des Hautes Études Internationales pour la préparation et le déroulement des «XXI^{èmes} Entretiens sur le Régionalisme». Année 2000. Engagement de dépense.
page 5460

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1654/XI.

Concessione di un contributo alla Keltia Editrice di AOSTA per l'organizzazione della nona edizione del premio letterario interlingue «Montagne d'Argento», ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa.
pag. 5461

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3996.

Approvazione, ai sensi dell'art. 25 della L.R. 33/73, di modifiche alle disposizioni particolari per l'applicazione della stessa Legge regionale e alle disposizioni procedurali per la formazione delle graduatorie di priorità delle domande finalizzate all'ottenimento dei benefici previsti dal Capo I della L.R. n. 33/73 nonché sostituzione dell'art. 3 delle disposizioni procedurali approvate con D.G.R. n. 4661/1999.
pag. 5447

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4064.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 46/1993 per il triennio 1996/98, relativamente al pro-

Région pour l'inscription de la quote-part de financement du ressort de la collectivité locale ayant proposé la réalisation d'une action visée au plan des actions FoSPI pour la période 1998/2000.
page 5442

Délibération n° 3973 du 27 novembre 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et, par conséquent, du budget de gestion y afférent.
page 5443

Délibération n° 3974 du 27 novembre 2000,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.
page 5445

Délibération n° 3975 du 27 novembre 2000,

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion de fonds collectés lors des inondations du mois d'octobre 2000 et modifiant le budget de gestion y afférent.
page 5446

FINANCEMENTS DIVERS

Deliberazione 16 novembre 2000, n. 1653/XI.

Concessione di un contributo di L. 30.000.000 à l'«Institut européen des hautes études internationales» per l'organizzazione dell'edizione 2000 della manifestazione denominata «XXI^{èmes} entretiens sur le régionalisme», ai sensi della legge regionale n. 69/1993. Impegno di spesa.
page 5460

Délibération n° 1654/XI du 16 novembre 2000,

portant octroi d'une subvention en faveur de « Keltia editrice » d'AOSTE pour l'organisation de la neuvième édition du prix littéraire multilingue dénommé « Montagne d'argento », au sens de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993.
page 5461

PLANIFICATION

Délibération n° 3996 du 27 novembre 2000,

portant approbation, au sens de l'art. 25 de la LR n° 33/1973, de modifications des dispositions d'application de ladite loi régionale et des dispositions relatives à la formation des classements, par ordre de priorité, des demandes présentées en vue de l'octroi des aides visées au chapitre I^{er} de la LR n° 33/1973 et remplacement de l'art. 3 des dispositions approuvées par la DGR n° 4661/1999.
page 5447

Délibération n° 4064 du 27 novembre 2000,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 46/1993, au titre de la période 1996/1998, relativement au

getto n. 82 del Comune di BIONAZ (sistemazione dell'acquedotto comunale). Impegno di spesa.
pag. 5449

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 626 du 7 décembre 2000,
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio DENCHASAZ, agent de la police municipale de la commune de BIONAZ. pag. 5430

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 4 dicembre 2000, n. 115.
Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport. pag. 5431

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5462

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 5462

TRASPORTI

Deliberazione 27 novembre 2000, n. 4030.
Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della S.R. n. 38 di Arpuilles nel tratto compreso tra Arpuilles e Gignod (S.S. n. 27) nei Comuni di AOSTA e GIGNOD, proposto dall'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche. pag. 5449

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 1° dicembre 2000, n. 114.
Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2000/2004. pag. 5431

projet n° 82 de la commune de Bionaz (Réaménagement de l'aqueduc communal). Engagement de la dépense y afférente. page 5449

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 7 dicembre 2000, n. 626.
Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di BIONAZ, Fabrizio DENCHASAZ. pag. 5430

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 115 du 4 décembre 2000,
portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports. page 5431

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5462

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 5462

TRANSPORTS

Délibération n° 4030 du 27 novembre 2000,
portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics en vue de l'élargissement du tronçon de la RR n° 38 d'Arpuilles compris entre Arpuilles et Gignod (RN n° 27), dans les communes d'AOSTE et de GIGNOD. page 5449

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 114 du 1^{er} décembre 2000,
portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2000/2004. page 5431